

[Accueil](#)[Revenir à l'accueil](#)[Collection](#)[PARCOURS 1 - Consulter le corpus des recueils collectifs de poésies françaises du XVI^e siècle apparentés au *Trésor des joyeuses inventions*](#)[Collection](#)[ŒUVRE : Jardin de plaisance et fleur de rhétorique](#)[Collection](#)[Édition : 1501c. - Jardin de plaisance et fleur de rethorique - Vérard](#)[Item](#)[1501c_Jardinplais_Verard] Je suis baigné du vent d'adversite

[1501c_Jardinplais_Verard] Je suis baigné du vent d'adversite

Présentation générale du poème

Titre de la pièceAutre Balade.

Incipit non moderniséJe suis baigné du vent d'adversite

Les pages

En passant la souris sur une vignette, le titre de l'image apparaît.

2 Fichier(s)

Présentation de l'exemplaire

Formatin-2

Imprimeur-libraire[Vérard, Antoine]

Date1501c

Lien vers la notice du catalogue de la bibliothèque où est conservé

l'exemplaire<https://catalogue.bnf.fr/ark:/12148/cb33440286d>

Type de numérisationNumérisation totale

Emplacement du poème

Rang dans le recueiln° 474

FoliotationT4v, T5r

Présentation typo-iconographiquePas d'illustration

Informations sur la notice

Contributeur(s)Parra, Marine

ÉditeurÉquipe Joyeuses inventions ; EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle)

Mentions légales

- Fiche : Équipe Joyeuses inventions ; EMAN (Thalim, CNRS-ENS-Sorbonne nouvelle). Licence Creative Commons Attribution - Partage à l'Identique 3.0 (CC BY-SA 3.0 FR)
- Image(s) : Source gallica.bnf.fr / BnF

Notice créée par [Équipe Joyeuses Inventions](#) Notice créée le 03/02/2018 Dernière modification le 04/11/2021



Lucillet

Vostre personne affin de me banter
 Destre amoureux et auoir le plaisir
 De vostre honneur que ie vueil hault moter
 Auquel ie prie que le puisse seruir

Prince damours vueillez moy epaulcer
 Enuers la belle pour son serf retenir
 Que son honneur si me vueille auancer
 Auquel ie prie que le puisse seruir

Autre balade

MA douce dame en q'ay ma fiance
 Comandez moy tout ce q' vo' plaira
 du tout me metz en vostre obeissance
 et loyaulmet mon cuer vo' seruira
 A tousiours mais et vous obeira
 Comme ma dame maistresse et souveraine
 Et si vous plaist scauoir comment me va
 Je meurs de soif aupres de la fontaine

Qui est tant belle et de si grant plaisance
 Quau Bray parler amours la denisa
 A sa figure/a sa droite ordonnance
 Si bien la fist et bien symagina
 Que nul grant bien mettre ny oubliä
 Tout bien y est/et si est tousiours plaine
 Mais ie ny puis puiser /et pour cela
 Je meurs de soif aupres de la fontaine

By ay trouue Vne haie et deffense
 Que male bouche auoit faicte pieca
 Ung mur pa quon appelle nuyfance
 Que ialousie et danger maconna
 Refus ma dit que ie ny viendray ia
 Et quil en est le maistre capitaine
 Jusques a tant que pitie reuendra
 Je meurs de soif aupres de la fontaine

Autre balade

Dunes gens se vont esmerueillant
 Comment celle q' tāt apmer souloie
 Ne fait de moy ne chere ne seblant
 na quoy il tiēt se la coulpe est moye
 Du selle a fait chose quelle ne doye
 Mais a tous ceus respõs et certifie
 Belle me loe et moult la remercie
 Des grans plaisirs quou tēps passe ma fais

Dung pain manger/Vous scauez il ennuye
 Je nen dy plus/du remenant me tais

Que ne luy fis en iour de mon viuant
 Ne elle a moy fors que plaisir et ioye
 Et si namoit ce disoit elle autant
 Comme helaine auoit paris de troye
 Certainement ce seroit ma folie
 Mais son Vouloir presentement nest mie
 De me monstret quelle mayme iamais
 Pource quelle est ailleurs embesongnie
 Je nen dy plus du remenant me tais

Si ne scauoit nulluy plus suffisant
 Belle et de moy ie congnois bien monnoye
 Et si ay deu autre fois de grant temps
 Quelle scet bien la belle simple et cope
 Quant il est temps et damours se pouruoye
 Et que souuent fault changer compaignie
 A dire Voir pour si grant courtoisie
 Complaire Veult a tous pour auoir pais
 Nul ne sen va escondit qui la prie
 Je nen dy plus du remenant me tais

Pour ce mandez que chascun herault crie
 La grant largesse et lamoureuse vie
 De la belle qui ne mapmeta mais
 Du se cest Bray/ou se cest menterie
 Je nen dy plus du remenant me tais

Autre balade

E suis baigne du Vēt daduersite
 Jusqu'en la mer de tribulation
 Batu des flotz de grant necessite
 Loingtain du port de consolation
 Pres du peril de tribulation
 Tout tormente de rigoreuse oul-
 Cōble dēny/triboule de souffrance (trance
 Que nul ne veult mon party alouer
 On moſte foy ie pers mon esperance
 Je ne scay plus a quel saint ma vouer

Bien dire puis soubz benedicite
 Quenuoie suis a dissimulation
 Besoing ouure luy de mendicite
 Pour y faire mon habitation
 Pourtant se suis destrange nation
 Ce nest pas cause ne raison n'apparence

Que ne soyez mopen de recourance
 Queulx me vaudroit die desauouer
 Quainsi languir en telle desplaisance
 Je ne scay plus a quel saint ma vouer

Quant en ce pays euz premier habite
 Jeuz en propos et en intencion
 Que ie des dames feusse lors incite
 En los/honneur/prie/ exaltacion
 Qu'en diray ie? quelle relation
 Quant de moy nont aucune remembrance
 Je les honnoure/ie leur fais reuerence
 Mais ie ne voy pas dne sen louer
 Tout se change/par tout a difference
 Je ne scay plus a quel saint ma vouer

Prince puissant /ou royaulme de france
 Sont les dames de tresgrant excellence
 De grans Vertus leur voulut dieu donner
 Mais quant a moy par faulte de esperance
 Je ne scay plus a quel saint ma vouer

II Balade responsiue

Qou Venez Vo? : dou. Voire? de la court
 Et q fait on? riens qui baille. comēt
 A bien parler q est le temps q court?
 mauuais? oil dea? oil certainemēt
 Aurons nous ppe? oil par mon serment
 Comment cela? on en voir l'apparence
 Qui portera ces faiz entierement
 Qui: Voire qui: les trois estas de france

Dont vient cecy? de quoy? dont ce mal court
 Voire. dictes nous hardiment?
 Je n'ose. riens riēs/ qui tient l'argent si court?
 Diray ie? oil. deuz hommes seulement
 Et qui sont ilz? ie n'en parle autrement
 En ont ilz? eulx silz en ont? a puissance
 Qui leur en baille si tres habondamment?
 Qui: Voire qui: les trois estas de france

Qu'en dit paris? il est muet et sourd
 N'ose il parler? nenni/ ne parlement
 Et le clergie? on les vous tient bien court
 Par vostre foy? oil certainement
 Noblesse quoy? la moitie pierement
 Tout se pert il? sans aucune esperance
 Qui peult pourueoir a cecy bonnement?

C pili

Qui: Voire qui: les trois estas de france

Prince. que Deulx? supplions humblement
 Que le grant roy qui sur tous a puissance
 Qui nous donra bon confort prestement
 Qui: Voire qui: les trois estas de france

II Autre balade



Dy qui Deulx damer
 faire l'entrepise
 Se peuz entamer
 Celle quas requise
 Tant quel soit surprise
 De faire cela
 Pour premiere prise
 Abas la / fou la

Sans plante ruser
 Jouer de main mise
 Queulx pourroit bser
 Dne pierre bise
 Que l'auoir conquise
 Se force ny da
 Se Deulx quon te prise
 Abas la / fou la

Selle Deult pleurer
 Dng peu par saintise
 Ne la laisse aller
 Par ta couardise
 Liene sa chemise
 Maintien ce nota
 Puis quelle est surprise
 Abas la / fou la

Prince/ cest la guise
 Quant l'heure viendra
 Soit droite ou assise
 Abas la / fou la

II Autre balade

Dus nay le vit tel que souloye
 Je ne scay sil est dif ou mort
 Il est couche dedans ma braye
 Malade/ie croy quil se doit
 faire n'en scauroye bon recort
 Ne ie ny scauroye que penser
 De le couper fuisse dacord